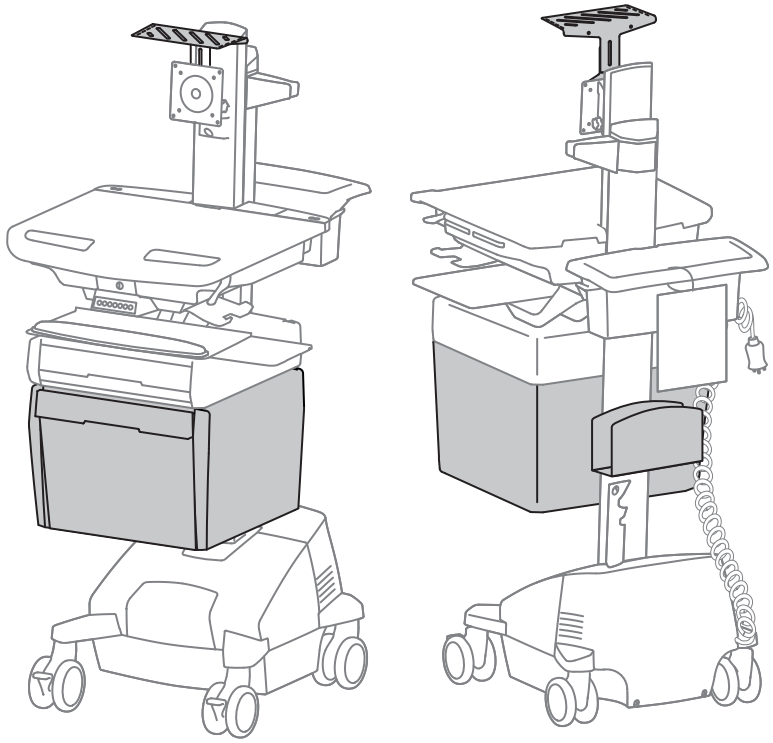
Guida per l'utente

StyleView® Telepresence Kit

for Single LCD Cart



NOTA: Il kit è concepito per essere fissato a un carrello con snodo LCD singolo e un solo cassetto.

ITALIANO

Sicurezza **2**
Funzioni e dati tecnici **3**
Utensili necessari e componenti **4**
Cassetto ..... **5 - 9**
Supporto per CPU ..... **10 - 12**
Ripiano per videocamera ..... **13 - 14**
Regolazione **15**
Per arrestare il sollevamento indipendente dell'LCD **16**
Manutenzione e sicurezza ..... **17 - 18**

For the latest User Installation Guide please visit: www.ergotron.com

User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l'utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l'utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド**:** 日本語
用户指南 ：汉语

www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**

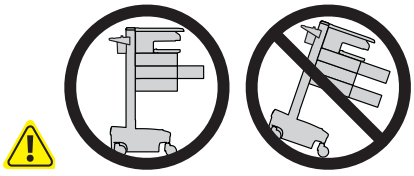
888-97-333-G-00 rev. A • 09/13

Esame dei simboli di pericolo

Questi simboli avvisano gli utenti di una condizione di sicurezza che richiede attenzione. Tutti gli utenti devono essere in grado di riconoscere e comprendere il significato dei seguenti Pericoli per la sicurezza, se compaiono sul prodotto o all'interno della documentazione. I bambini non in grado di riconoscere e reagire nel modo appropriato ai Pericoli per la sicurezza non devono utilizzare questo prodotto senza la sorveglianza di un adulto!

Simbolo	Indicazione di avvertenza/ Colore	Livello di pericolo
	PERICOLO	Indica una situazione di imminente pericolo che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causerà morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può causare lesioni da lievi a moderate.
	ATTENZIONE	Usato senza il simbolo di avvertenza per la sicurezza, indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può avere come conseguenza danni alla proprietà.
	INSTRUCTIONS	Attenersi alle istruzioni operative.
	INSTRUCTIONS	Attenersi alle istruzioni operative.
	POWER	"ON" / "OFF" (push-push) NOTE: Each position "ON" / "OFF" is a stable position.

Sicurezza

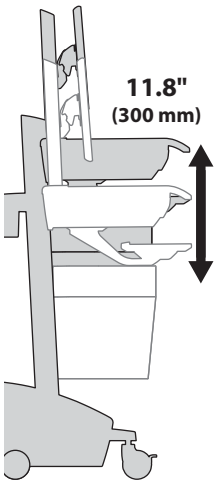


ATTENZIONE: Chiudere la superficie di lavoro prima di aprire i cassetti. Aprire solo un cassetto alla volta. Non spingere il carrello con i cassetti o la superficie di lavoro aperti. L'inosservanza di tali istruzioni può causare l'instabilità del carrello.

AVVERTENZA
Ø14mm (9/16")
PERICOLO DI URTO!
LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.
Ridurre al minimo la tensione di sollevamento PRIMA di:
· rimuovere le apparecchiature montate
· spedire il carrello
· conservare il carrello
Per ridurre al minimo la tensione di sollevamento
1. Abbassare completamente la superficie di lavoro.
2. Girare il dado di regolazione presente nella parte superiore del supporto di sollevamento in senso antiorario, fino all'arresto (la regolazione può richiedere 40-60 giri).
La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.
Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito http://4support.ergotron.com oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.
822-052

Importante! Al termine dell'installazione, sarà necessario regolare questo prodotto. Verificare che tutte le apparecchiature siano correttamente installate sul prodotto, prima di cercare di eseguire le regolazioni. Questo prodotto deve spostarsi in modo uniforme e scorrevole attraverso l'intero raggio di movimento, nonché restare fermo nel punto in cui viene collocato. Se gli spostamenti appaiono troppo agevoli o troppo difficoltosi, oppure se il prodotto non resta nelle posizioni previste, attenersi alle istruzioni sulla regolazione per ottenere spostamenti uniformi e scorrevoli. In base al prodotto e alla regolazione, è possibile che siano necessari molti giri per notare la differenza. Ogni volta che si aggiungono o tolgono apparecchiature dal prodotto, determinando una modifica nel peso del carico montato, occorre ripetere questi passaggi di regolazione, per garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

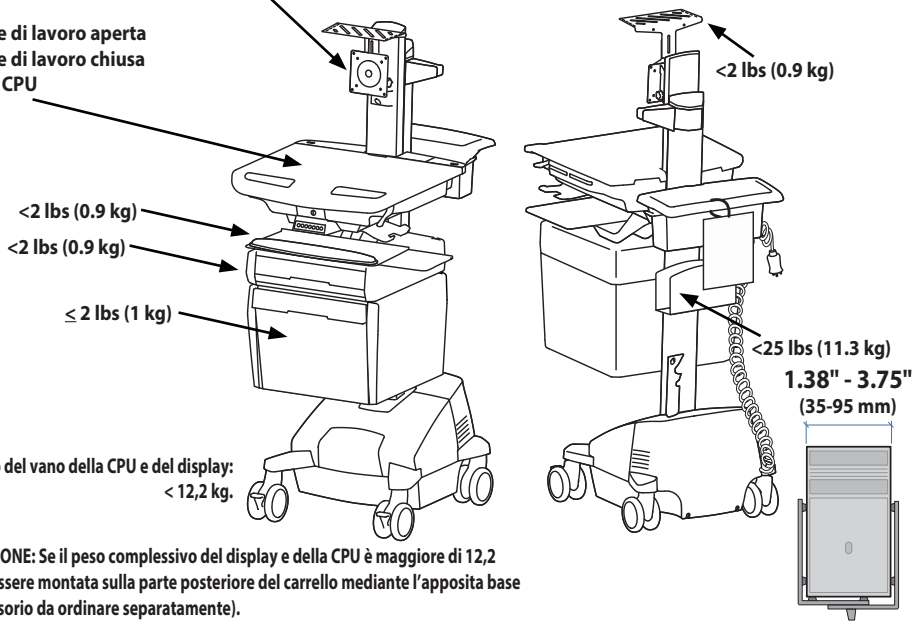
Caratteristiche e dati tecnici



Portata

Con meccanismo indipendente di sollevamento del display: 6-14 lbs (2.7-6.4 kg)	Senza meccanismo indipendente di sollevamento del display: 20 lbs (9 kg)* * Vedere la sezione "Disinserimento del meccanismo indipendente di sollevamento del display "

0 lbs (0 kg) Superficie di lavoro aperta
<5 lbs (2.3 kg) Superficie di lavoro chiusa
<13 lbs (5.9 kg) Vano per CPU

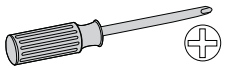


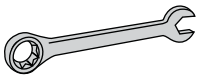
*Peso complessivo del vano della CPU e del display: < 12,2 kg.

ATTENZIONE: Se il peso complessivo del display e della CPU è maggiore di 12,2 kg, la CPU deve essere montata sulla parte posteriore del carrello mediante l'apposita base universale (accessorio da ordinare separatamente).

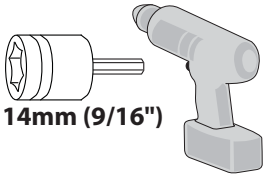
ITALIANO

Utensili necessari



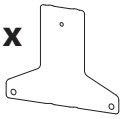
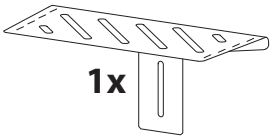
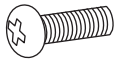
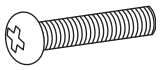


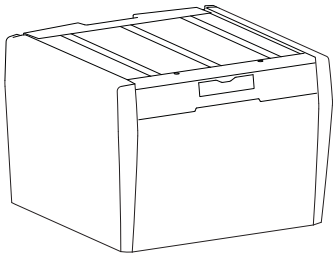
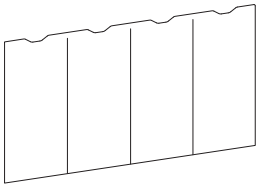
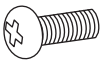
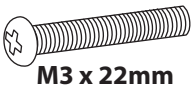
10mm

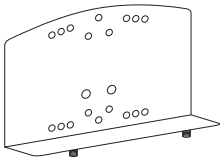
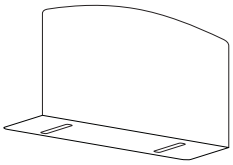
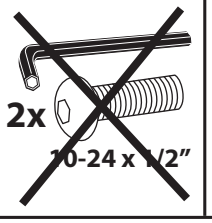
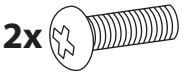
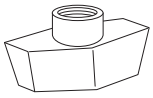
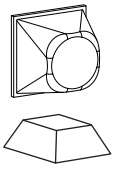


14mm (9/16")

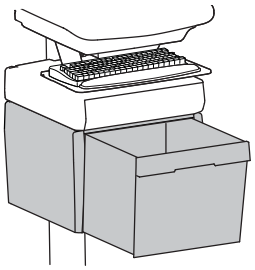
Componenti

	A	B	C	D	E
1	1x	1x	1x 	1x 	1x M4 x 6mm
2	1x				2x  M4 x 14mm
3					4x  M4 x 25mm

	A	B	C	D
1	1x 	1x 	1x 2x  M4 x 12mm	1x 1x  M3 x 22mm

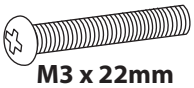
	A	B	C	D	E	F
1	1x 	1x 	2x  10-24 x 1 1/2”	2x  M5 x 10mm 2x 	12x 	2x

ITALIANO



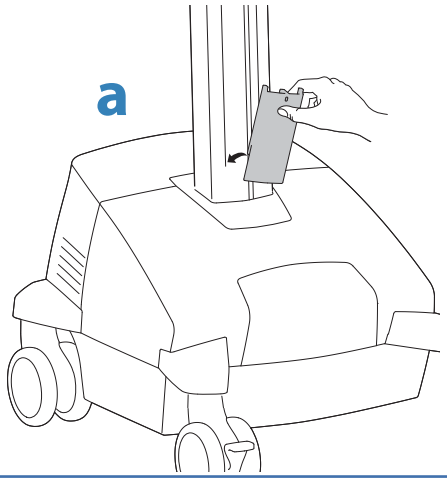
1 Fissare la staffa di fine corsa sul motorino di sollevamento, per evitare che il cassetto colpisca la base.

1x

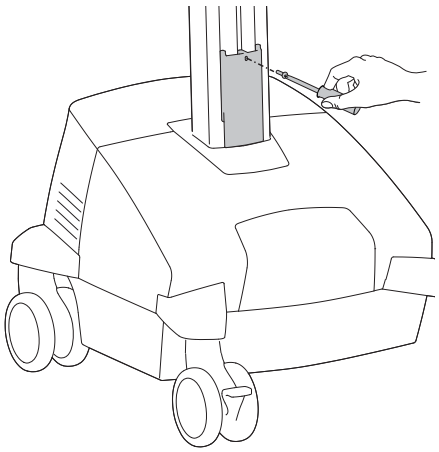


M3 x 22mm

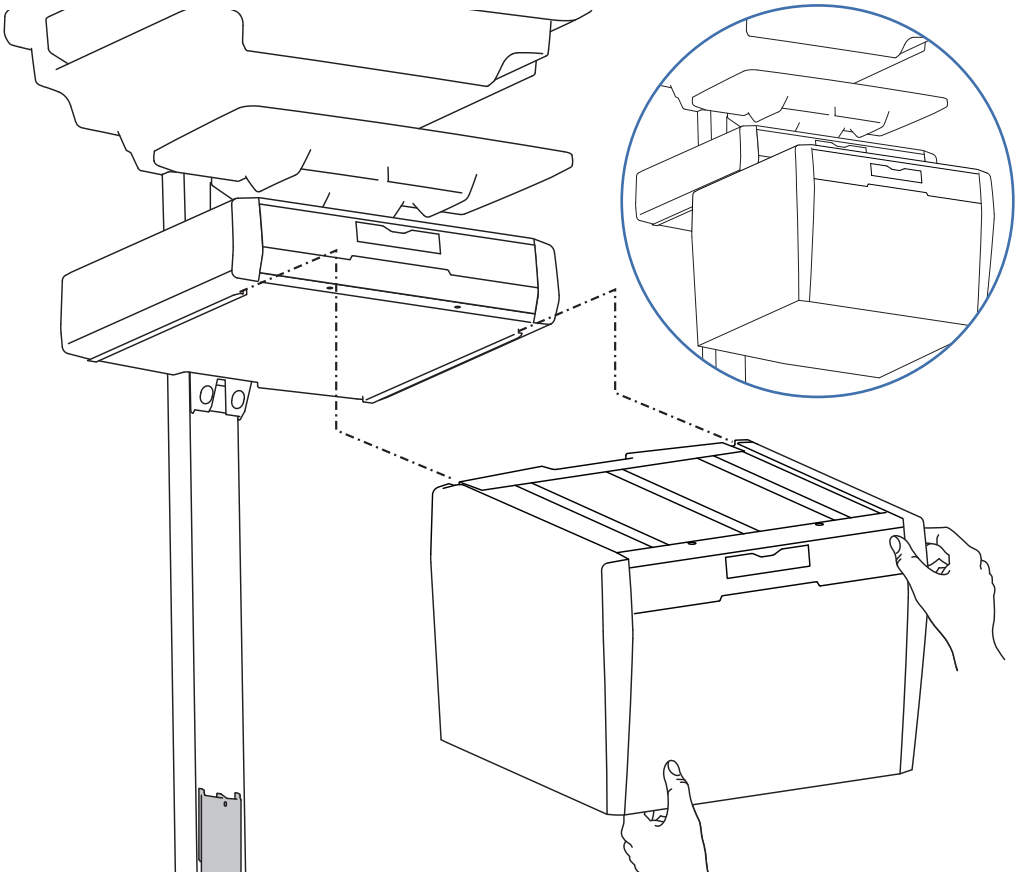
a



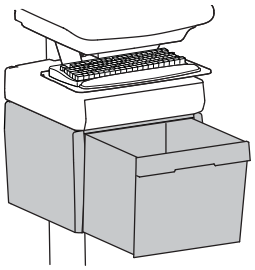
b



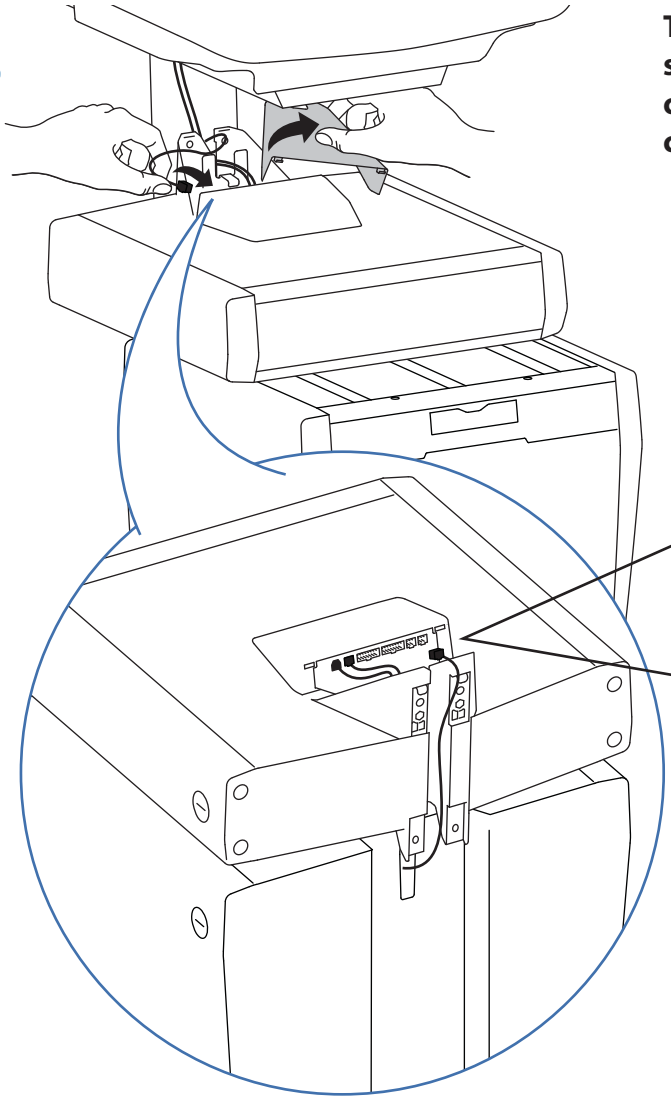
2 Far scorrere il cassetto solo fino a metà sui binari in fondo al cassetto superiore.



ITALIANO

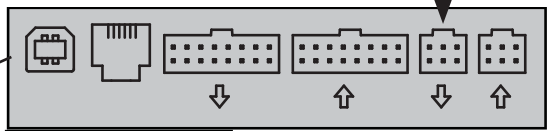


3

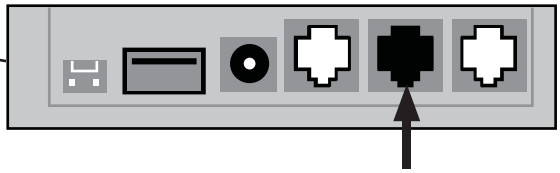


Togliere il coperchio superiore sul cassetto superiore e instradare il cavo collegato al cassetto inferiore verso l'alto nel pannello di controllo sul cassetto superiore.

Carrelli motorizzati

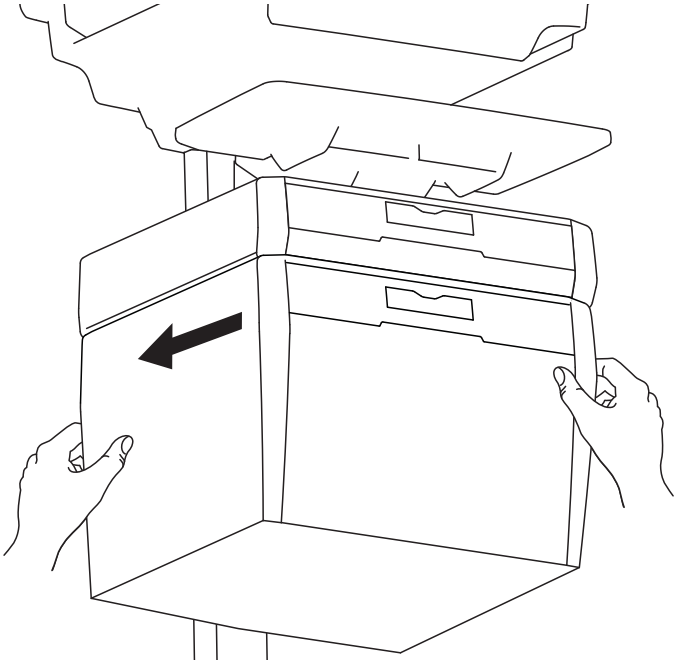


Carrelli non motorizzati

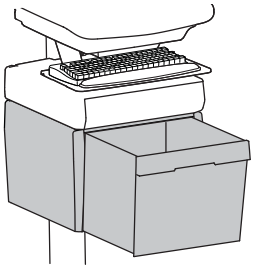


4

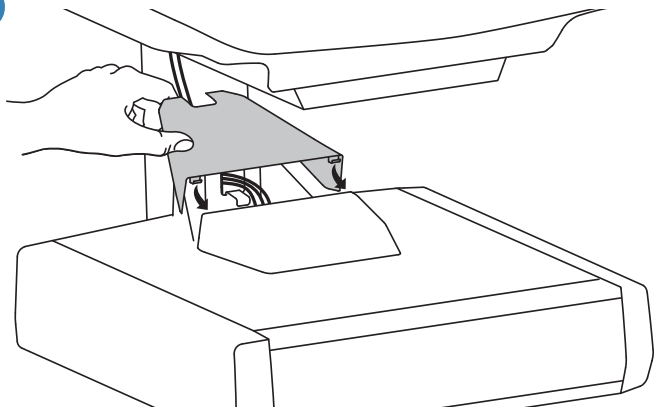
Far scorrere il cassetto interamente sui binari in fondo al cassetto superiore.

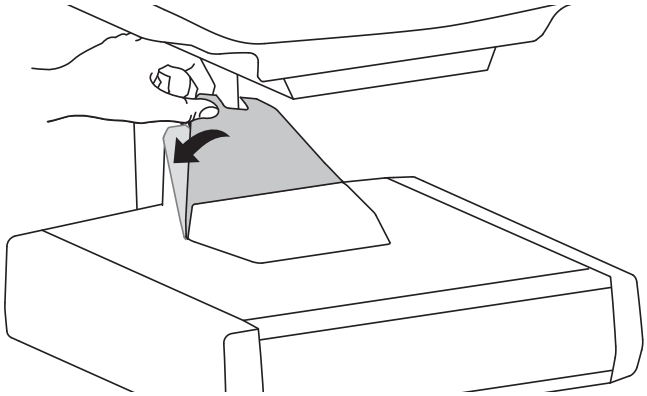


ITALIANO

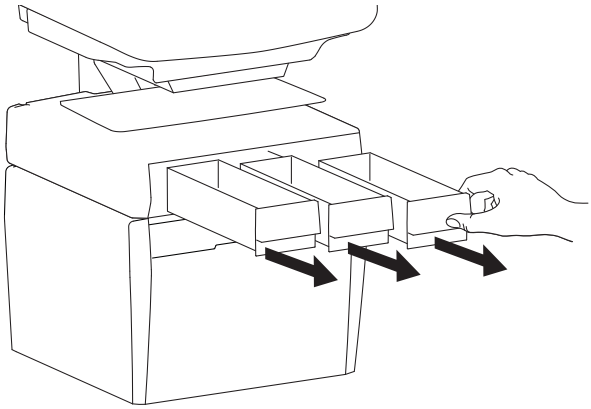


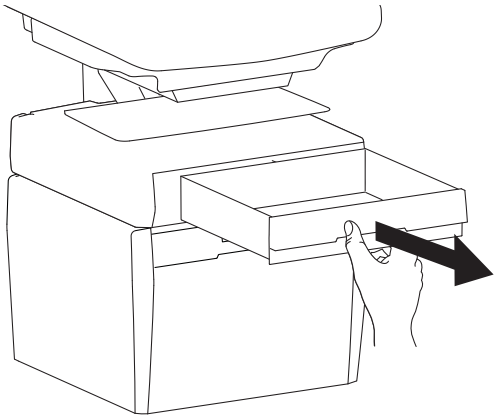
5 Riposizionare il coperchio superiore sul cassetto superiore.



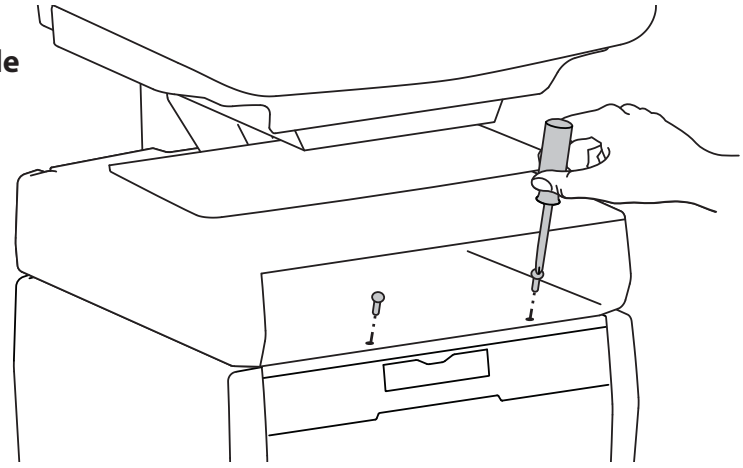


6 Togliere il cassetto superiore/i cassetti superiori.

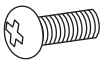




7 Fissare il cassetto inferiore inserendo le due viti.

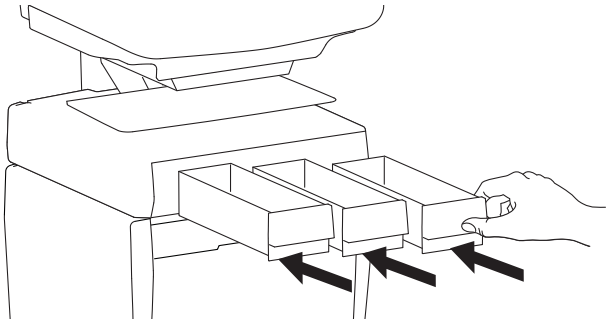


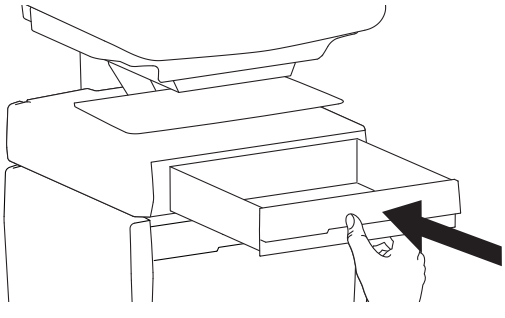
2x



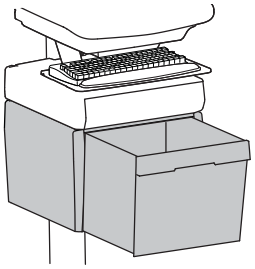
M4 x 12mm

8 Riposizionare il cassetto superiore/i cassetti superiori.



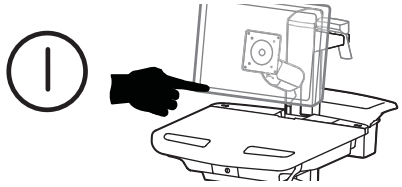


ITALIANO

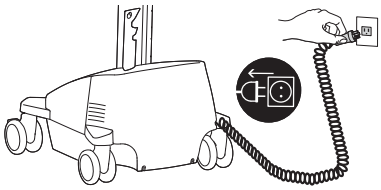


9 Esclusivamente su carrelli motorizzati, reinserire l'alimentazione del cassetto in modo che il tastierino riconosca il cassetto aggiunto.
NOTA: questo passaggio non è necessario sui carrelli non motorizzati.

a Spegnere tutti gli apparecchi montati.

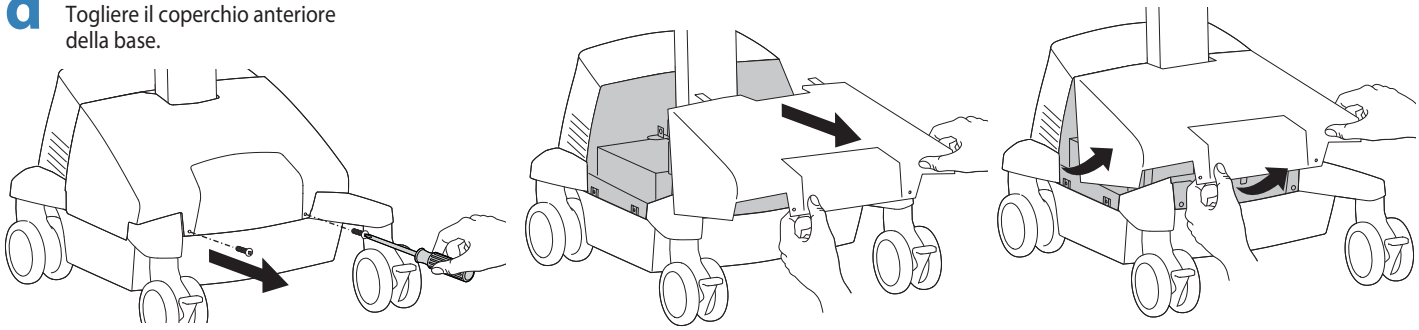


b Scollegare il sistema di alimentazione dalla presa di corrente.

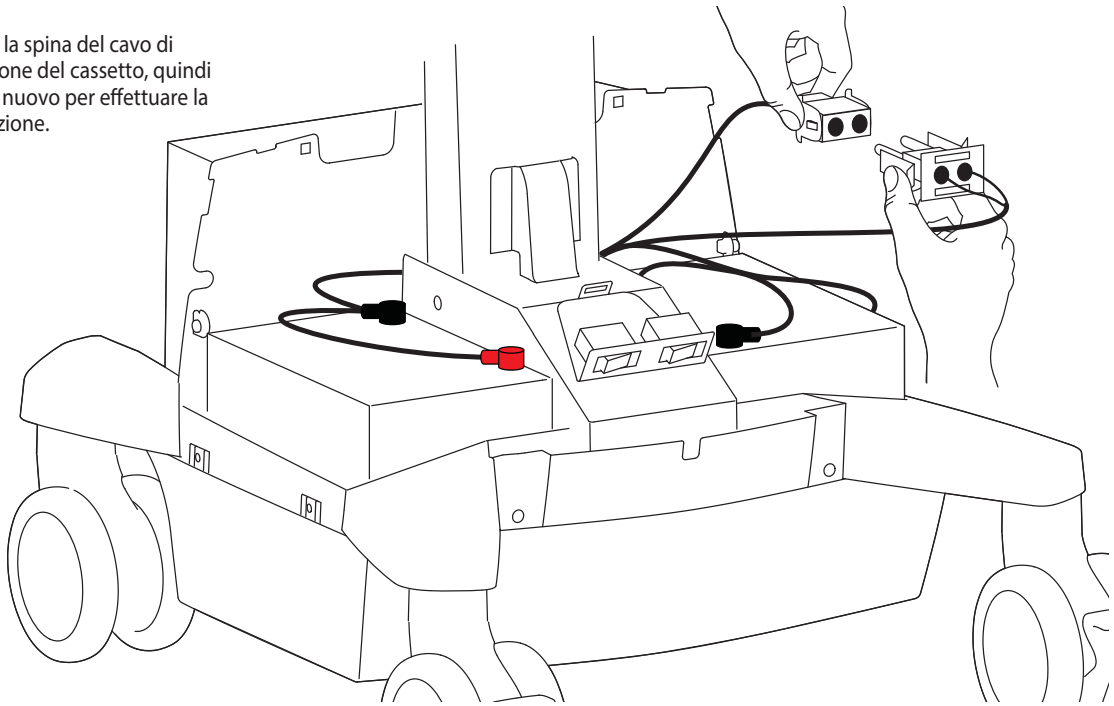


c Spegnere il sistema di alimentazione mantenendo premuto il pulsante di alimentazione per 1 – 3 secondi. La spia di alimentazione si spegne.

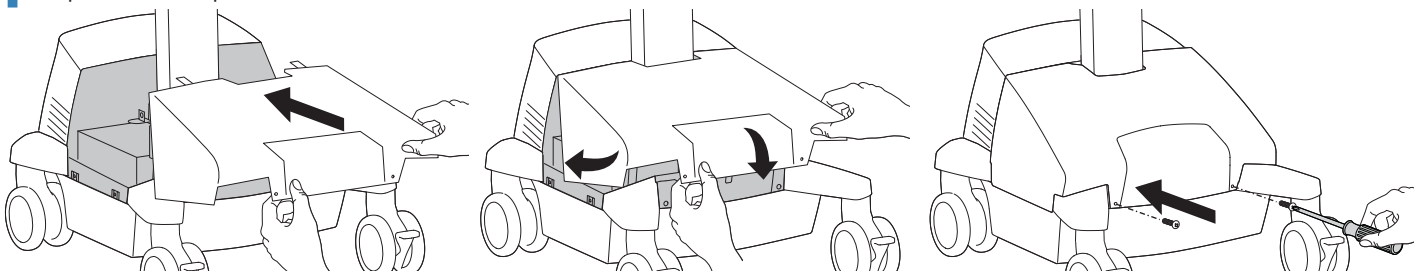
d Togliere il coperchio anteriore della base.



e Disinserire la spina del cavo di alimentazione del cassetto, quindi inserirla di nuovo per effettuare la reimpostazione.

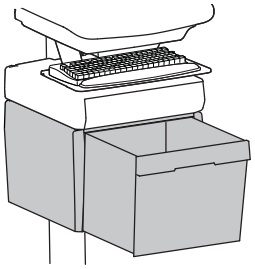


f Riposizionare il coperchio anteriore della base.

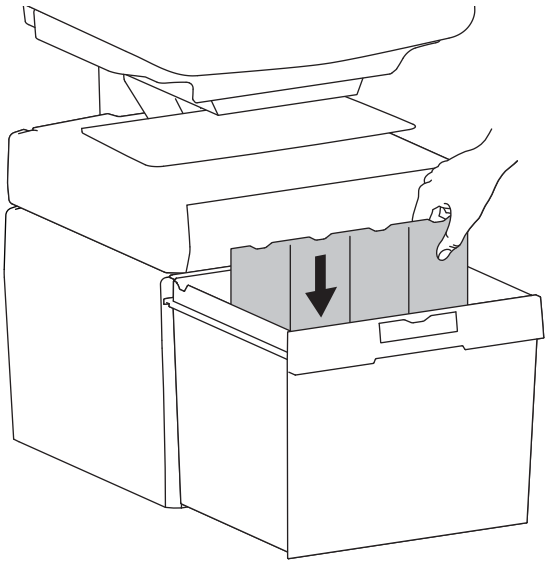


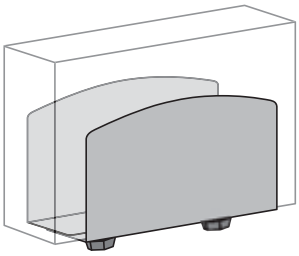
ITALIANO

888-97-333-G-00 rev. A • 09/13

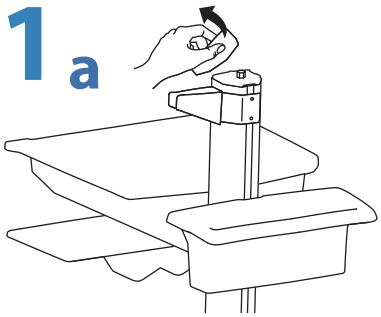


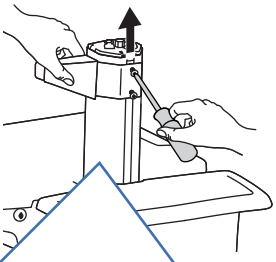
11 Inserire il divisore.

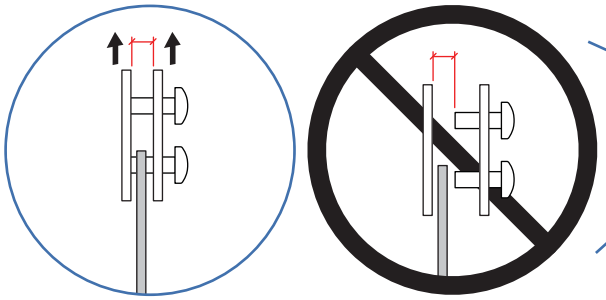




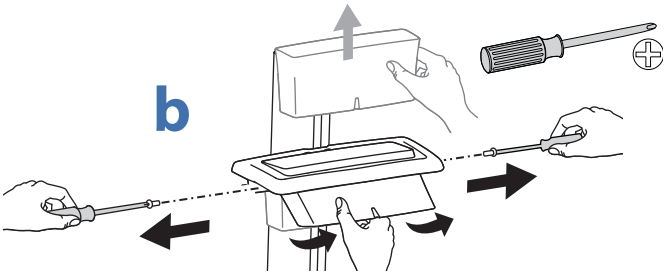
1 a



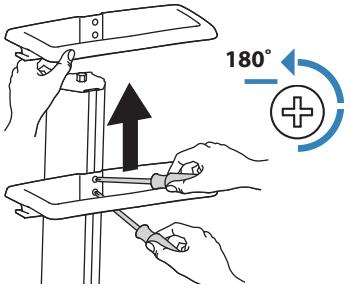




b



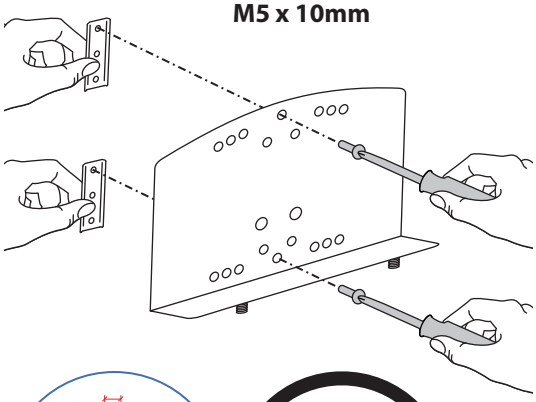
c

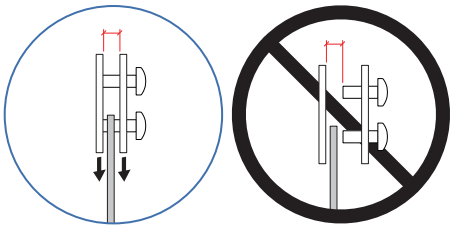


ITALIANO

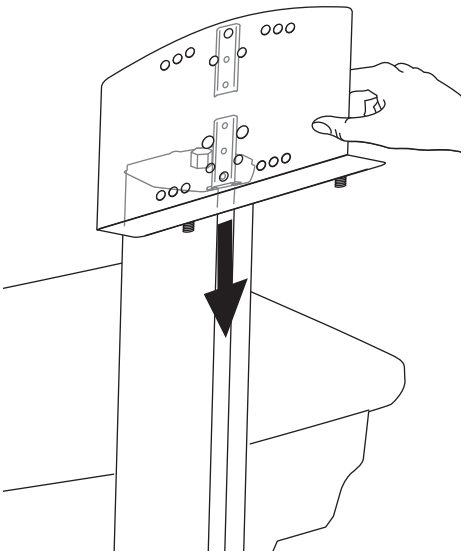
2 a

2x M5 x 10mm

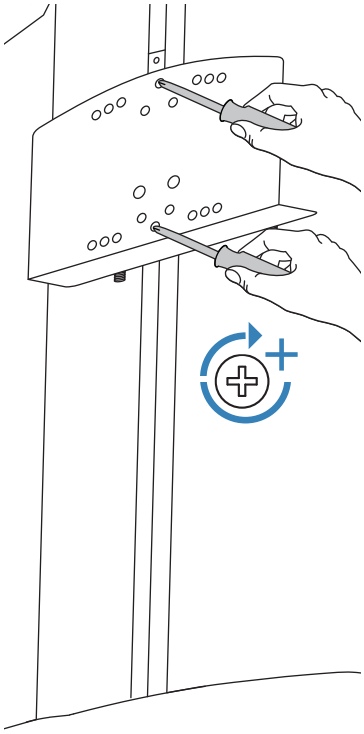




b

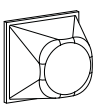


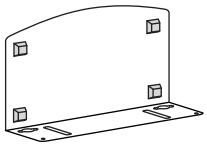
c



3 a

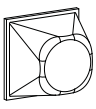
4x

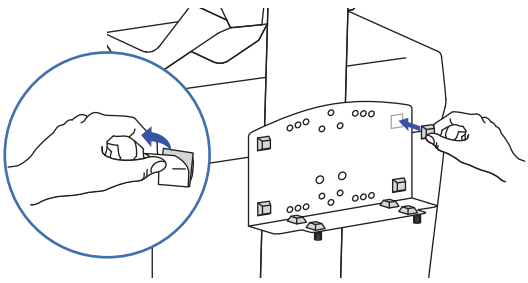


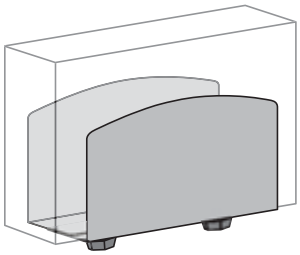


b

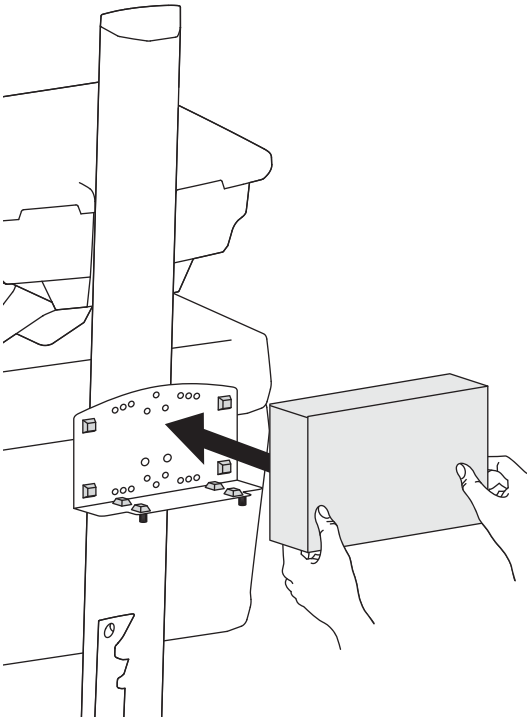
8x





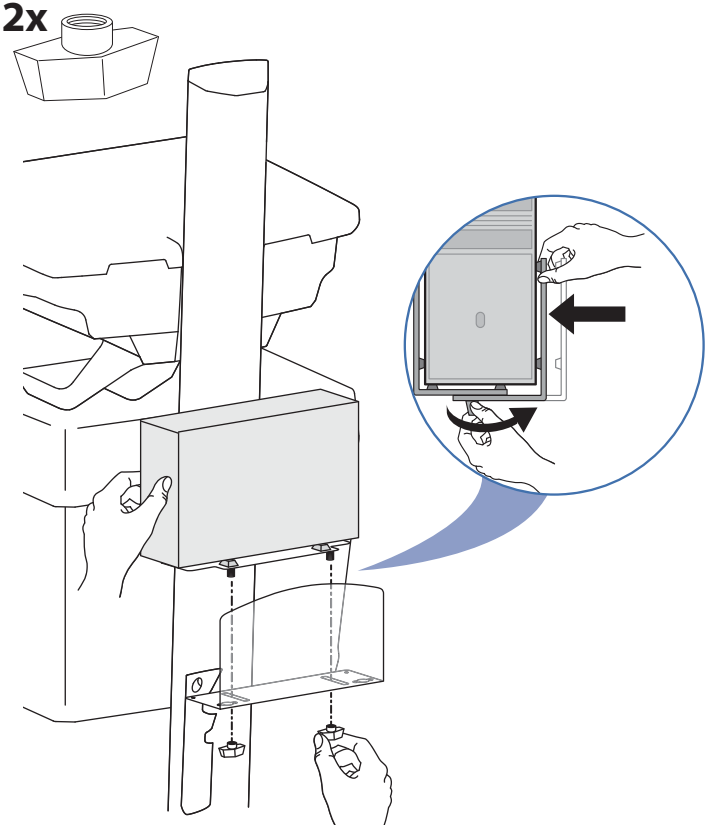


4 a



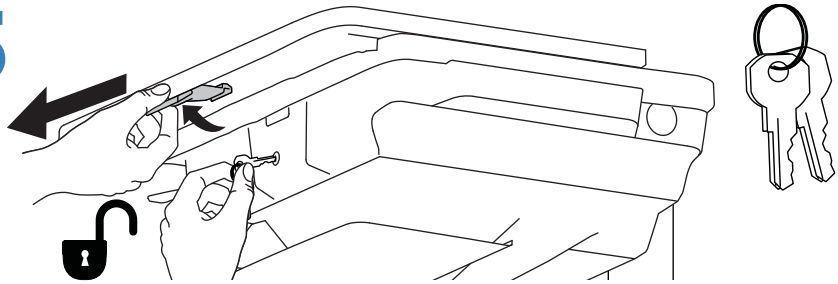
b

2x

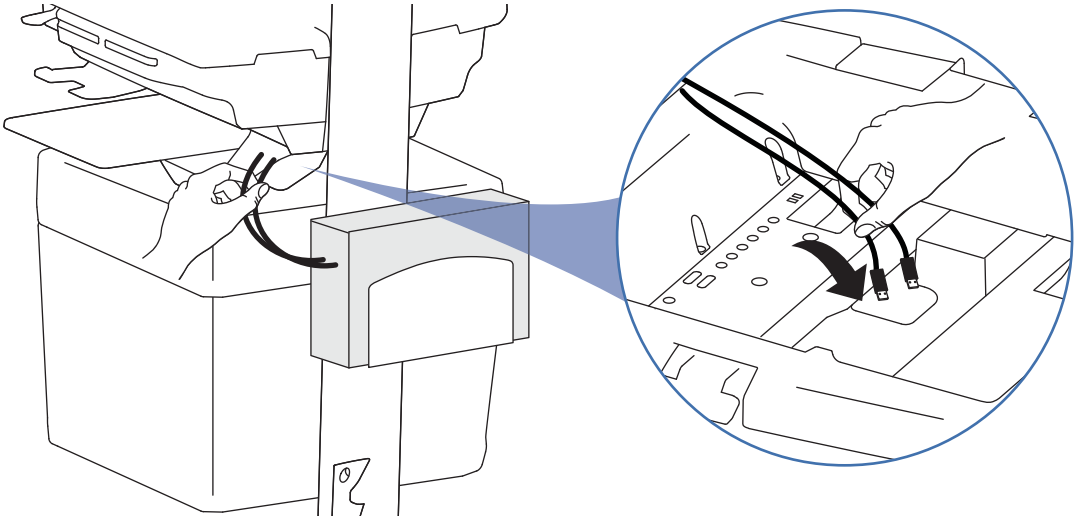


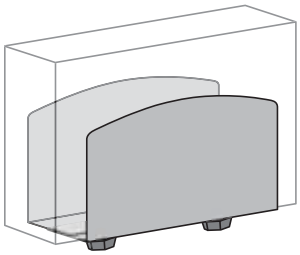
ITALIANO

5 a

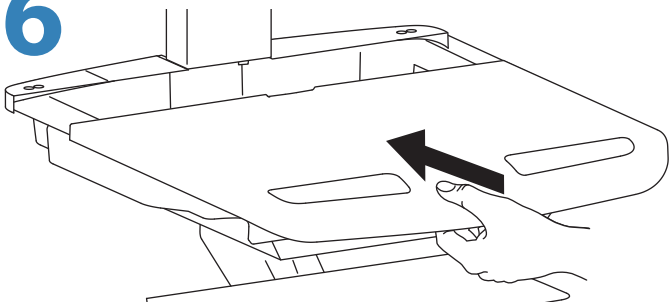


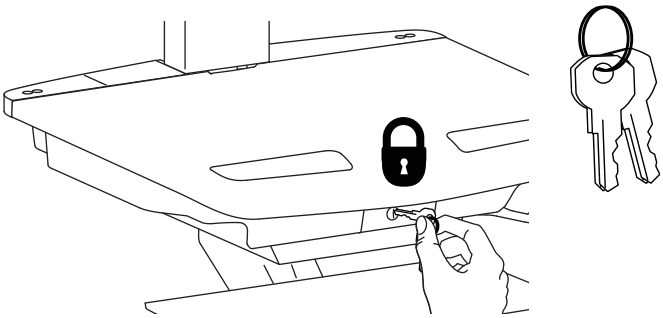
b





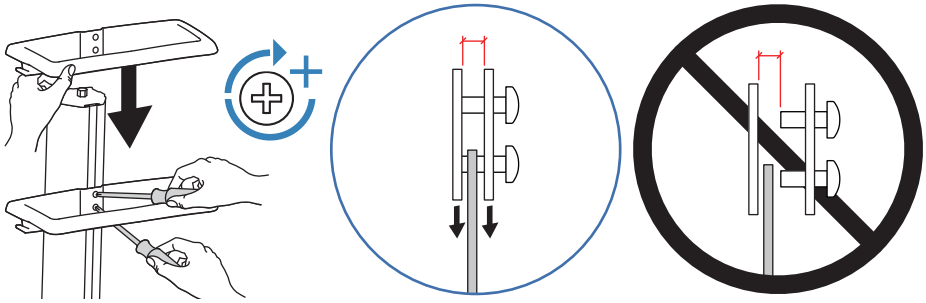
6

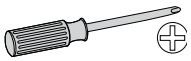




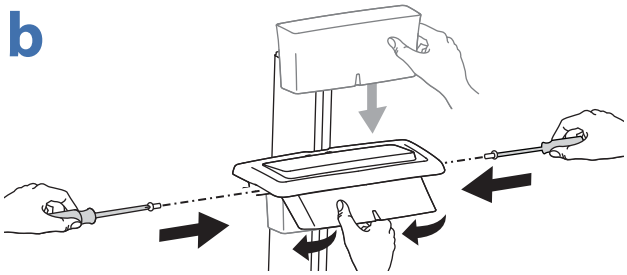
7

a

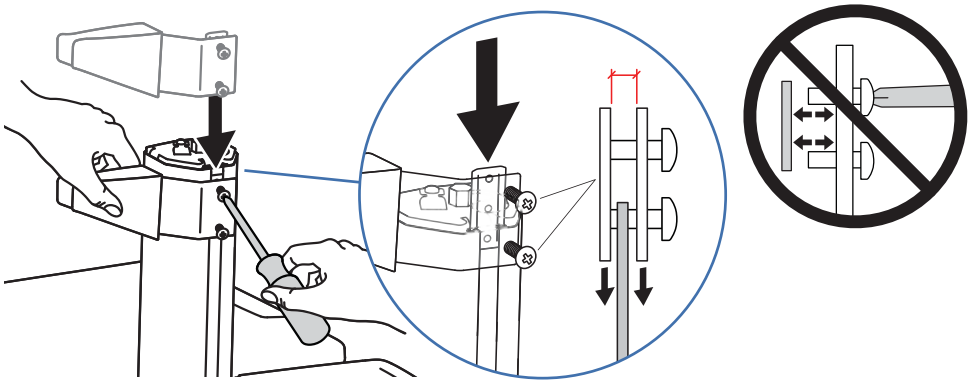




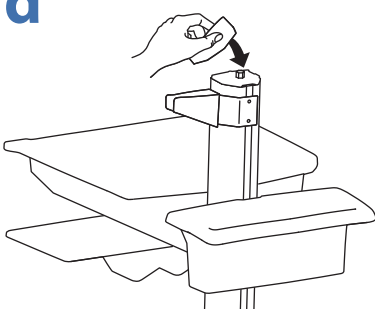
b



c

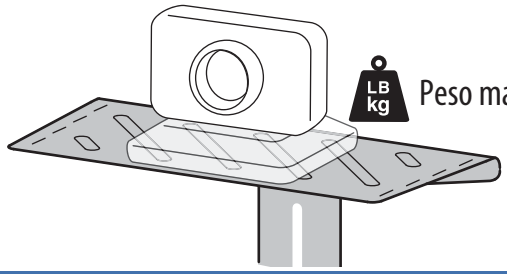


d



ITALIANO

888-97-333-G-00 rev. A • 09/13

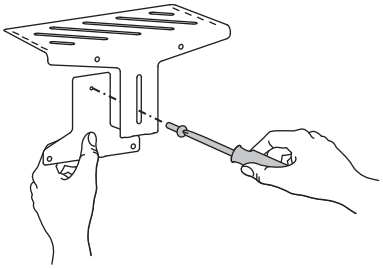


Peso massimo: 2 lbs (1 kg)

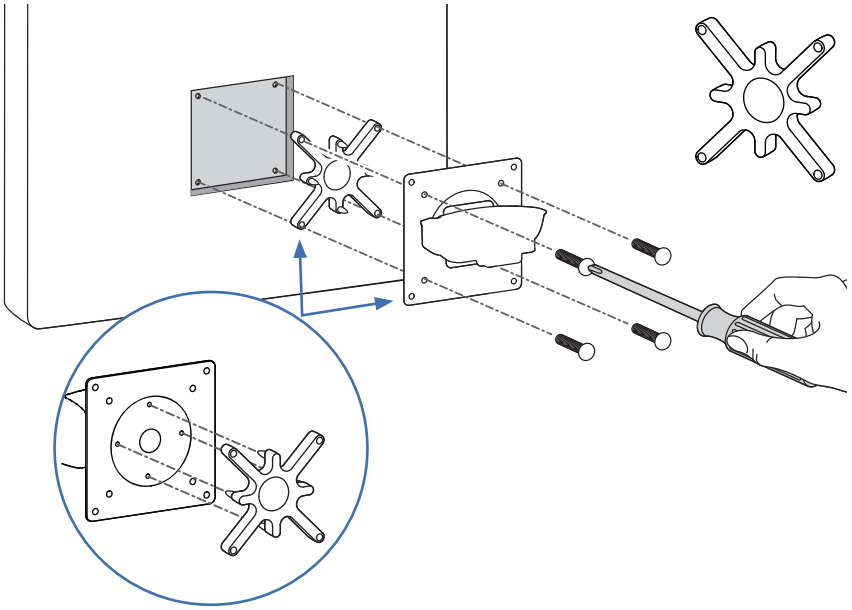
NOTA: telecamera fornita dal cliente.

1

1x **M4 x 6mm**

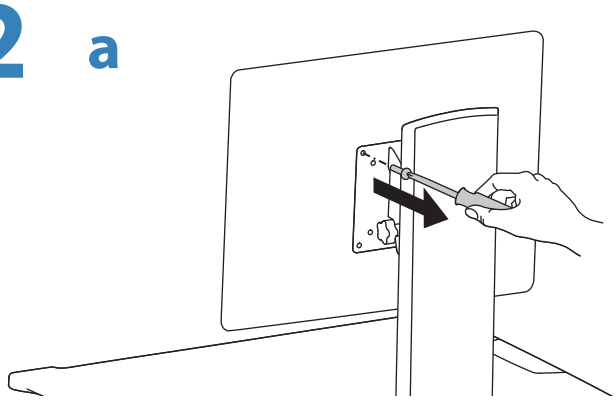


Se il monitor presenta fori di montaggio incassati, occorre aggiungere il distanziatore in dotazione tra il monitor e la piastra di montaggio.



2

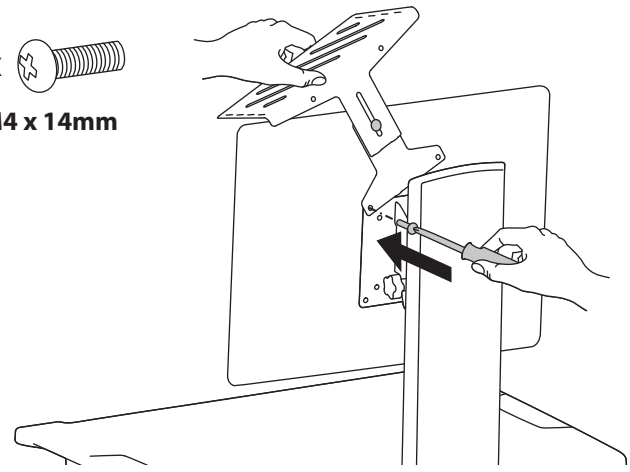
a



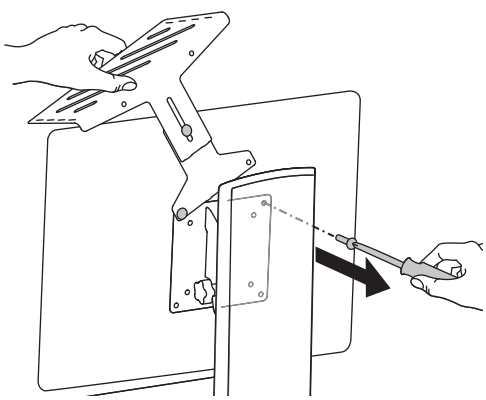
b

2x

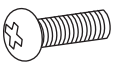
M4 x 14mm



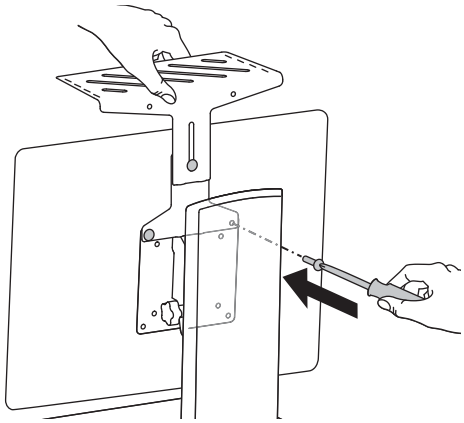
c



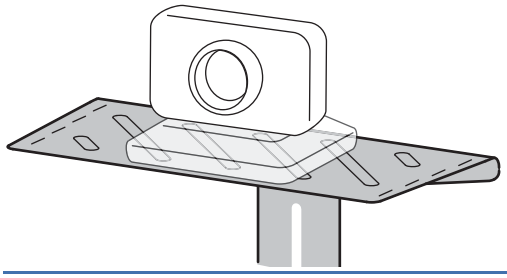
d

2x 

M4 x 14mm

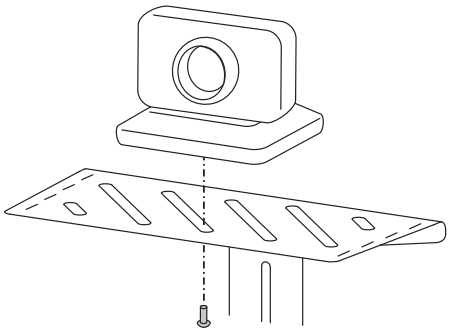


ITALIANO

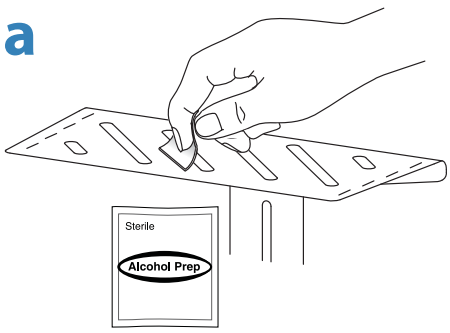


3

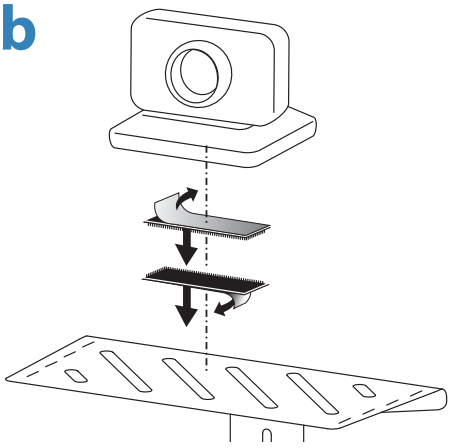
3 opzioni di montaggio



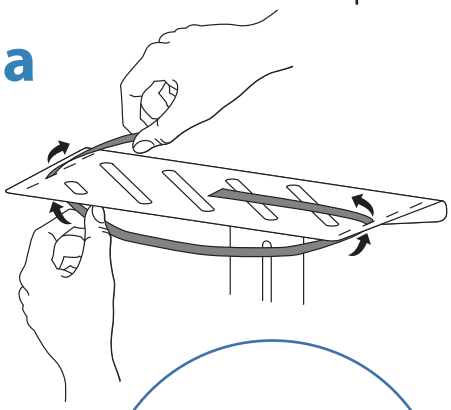
a



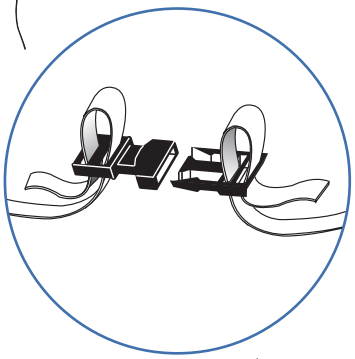
b



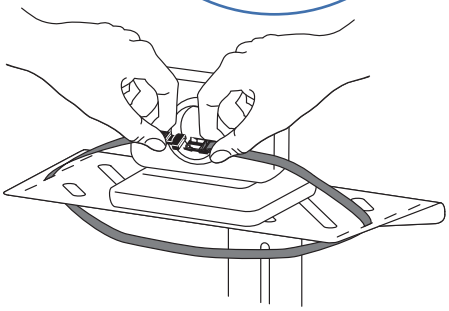
a



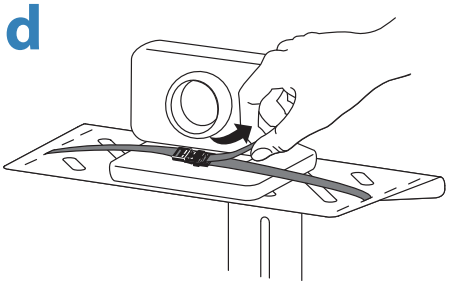
b



c



d

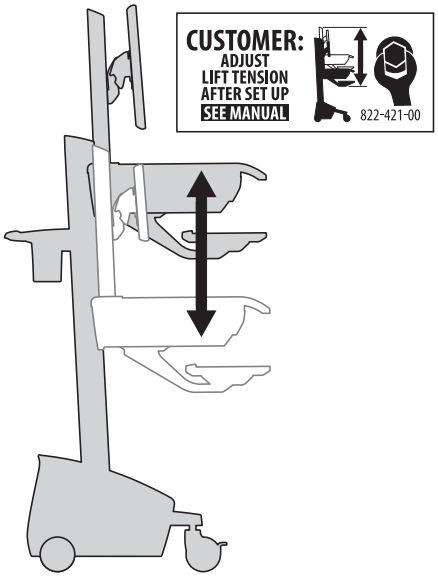


ITALIANO

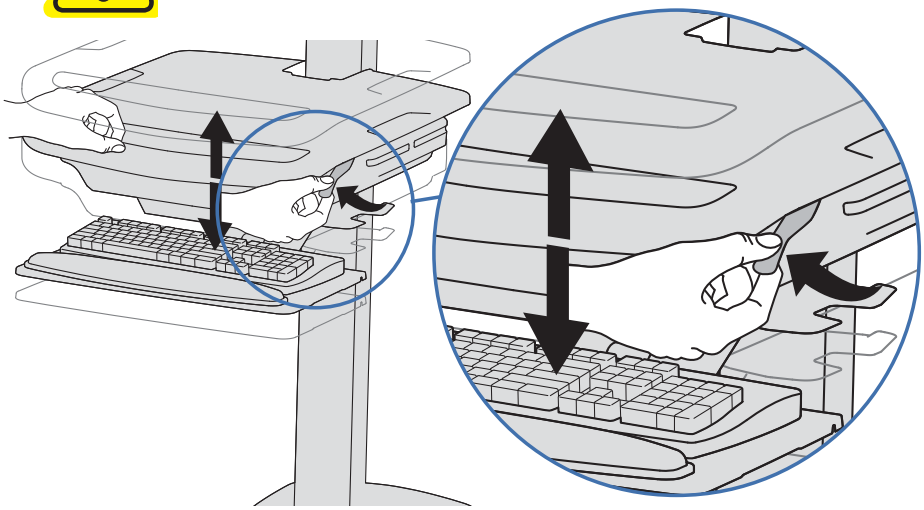
Fase di regolazione

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.
I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componete o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

Sollevamento – Su e Giù



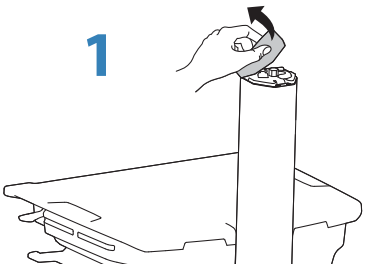
Rilasciare il freno per sollevare o abbassare il sostegno.



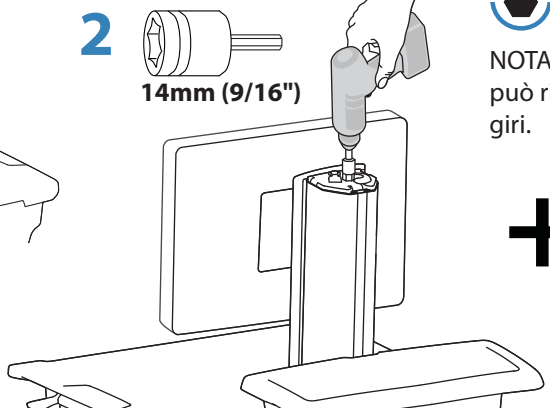
a

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

1

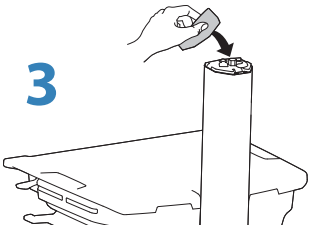


2



NOTA: la regolazione può richiedere 40-60 giri.

3



+ LB kg Aumentare la potenza di sollevamento

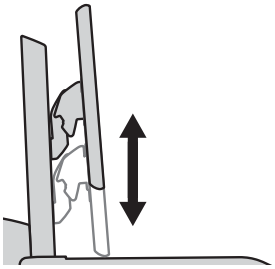
Se il carico montato è eccessivo o se questo prodotto non rimane su dopo essere stato sollevato, occorre aumentare la potenza di sollevamento.

– LB kg Diminuire la potenza di sollevamento

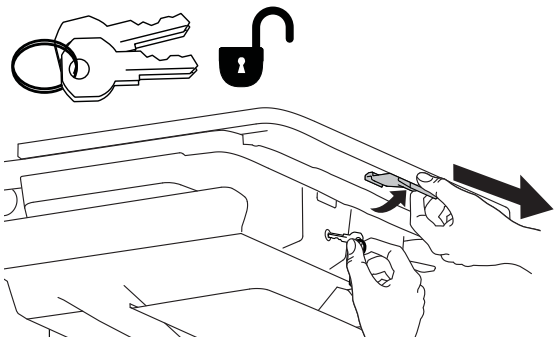
Se il carico montato è troppo leggero o se questo prodotto non rimane giù dopo essere stato abbassato, occorre ridurre la potenza di sollevamento.

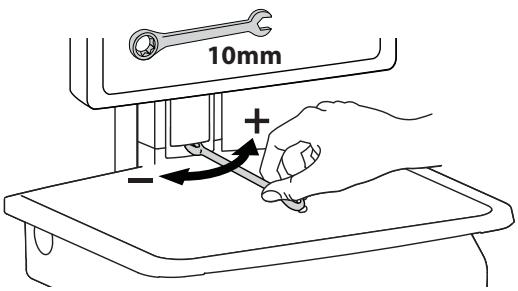
b

Sollevamento – Su e Giù

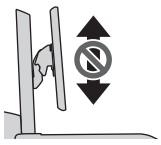


Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.



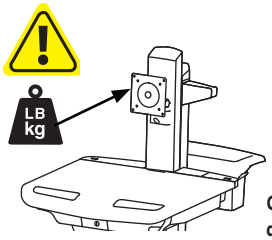


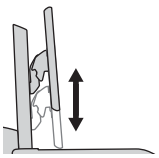
ITALIANO



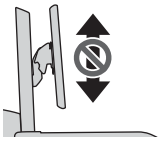
Arresto del meccanismo indipendente di sollevamento del display

Con i display di un certo peso o quando si usa un Tablet PC, si può impedire che il meccanismo di sollevamento del display si muova inserendo questa vite in uno dei tre fori presenti sulla parte posteriore del sostegno, secondo l'altezza desiderata.



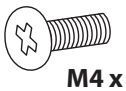


Con meccanismo indipendente di sollevamento del display: 6-14 lbs (2.7-6.4 kg)

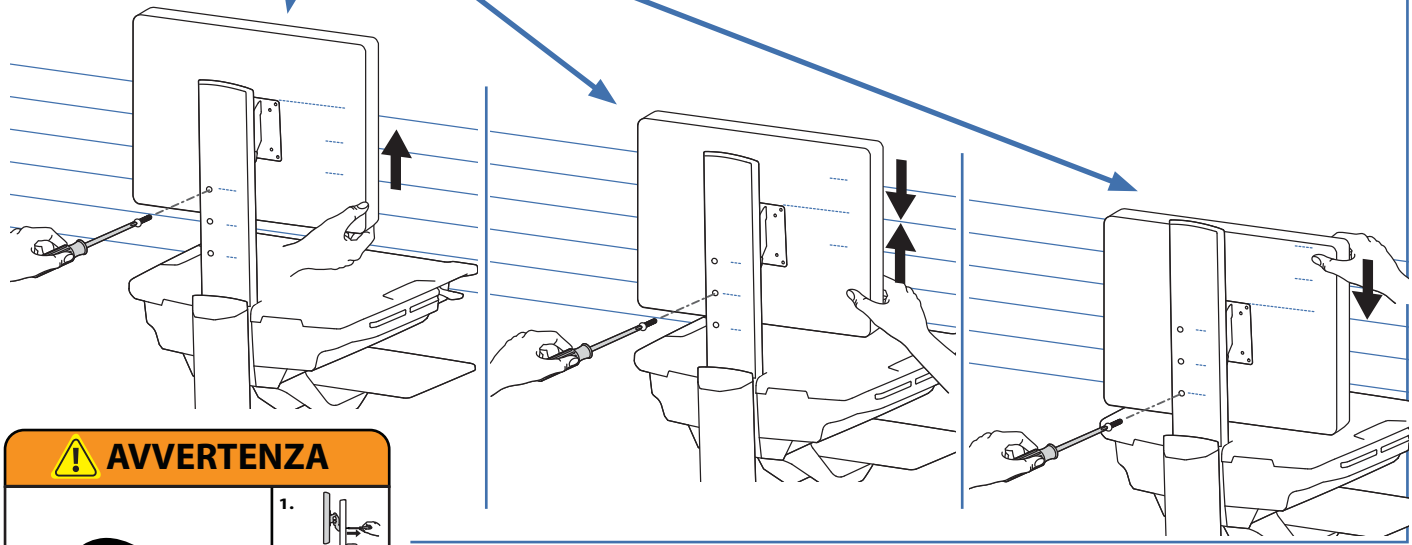


Senza meccanismo indipendente di sollevamento del display: 20 lbs (9 kg)

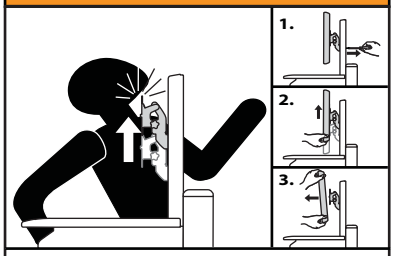
1x



M4 x 8mm



⚠ AVVERTENZA



PERICOLO DI URTO!

LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.

NON rimuovere la vite di arresto senza il monitor collegato.

Tale operazione fa inclinare rapidamente lo snodo monitor, causando potenziali lesioni personali.

Per rimuovere il monitor

1. Rimuovere la vite di arresto con il monitor collegato.
2. Sollevare il monitor nella posizione massima.
3. Rimuovere il monitor.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito http://4support.ergotron.com oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.

822-055

Dichiarazione del produttore relativa alle emissioni elettromagnetiche		
La presa multipla di tipo medico Ergotron è concepita per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della presa multipla di tipo medico deve accertarsi che la presa sia adoperata in tale ambiente.		
Test sulle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1	La presa multipla di tipo medico Ergotron non utilizza energia a radiofrequenza per le proprie funzioni interne, quindi le sue emissioni di energia a radiofrequenza sono di livello molto basso ed è improbabile che causino interferenza con apparecchi elettronici vicini.
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Classe B	La presa multipla di tipo medico Ergotron è adatta all'uso in tutti gli ambienti tranne quello domestico e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione degli edifici per scopi domestici.
Emissioni di armoniche IEC 61000-3-2	Classe B	
Fluttuazioni di tensione / emissioni da sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Dichiarazione del produttore relativa alle emissioni elettromagnetiche			
Il carrello con alimentazione SV32 per computer è concepito per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del carrello con alimentazione SV32 per computer deve accertarsi che il carrello sia adoperato in tale ambiente.			
Test di immunità	**IEC 60601 Livello di test**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Scarica elettrostatica IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	Conforme	I pavimenti devono essere di legno, calcestruzzo o piastrelle. Se i pavimenti sono coperti da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari ad almeno il 30%.
Burst/transitori elettrici rapidi IEC 61000-4-3	±2 kV per linee di alimentazione ±1 kV per linee di ingresso/uscita	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Sovratensioni/ sovracorrenti IEC 61000-4-5	±1 kV modo differenziale ±2 kV modo comune	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Cali di tensione, interruzioni brevi e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione. IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% calo in UT) for 0,5 cicli 40% UT (60% calo in UT) for 5 cicli 70% UT (30% calo in UT) for 25 cicli <5% UT (>95% calo in UT) for 5 secondi	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Campo magnetico generato dalla frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	I campi magnetici generati dalla frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di un locale tipico in un ambiente ospedaliero o commerciale.
NOTA BENE: UT indica la tensione di rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.			

Avvisi di sicurezza relativi a questo prodotto

I seguenti avvisi compaiono nella presente guida o sono apposti al carrello.
NOTA BENE: la mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni all'apparecchiatura o infortuni.

⚠ Pulizia e manutenzione

Non si garantisce che le seguenti procedure prevengano infezioni. È necessario consultare un epidemiologista o l'amministratore del presidio ospedaliero responsabile delle procedure antisettiche.

Per prevenire il rischio di folgorazione, non esporre componenti elettrici ad acqua, soluzioni detergenti o altri liquidi o sostanze potenzialmente corrosivi.

Non immergere né il carrello né i suoi componenti in un liquido ed evitare che liquidi fluiscano sul carrello. Ripulire immediatamente le superfici da tracce di detergente con un panno umido. Asciugare bene le superfici dopo averle pulite.

Non utilizzare detergenti infiammabili sulle superfici del carrello data la loro vicinanza a dispositivi e componenti elettrici.

Tutti componenti di plastica e verniciati del carrello tollerano le soluzioni detergenti più comunemente adoperate purché diluite e non abrasive, come composti di ammoniaca quaternaria, prodotti a base di ammoniaca, candeggina o alcol.

- I segni lasciati da penne ed evidenziatori permanenti o cancellabili a secco possono essere rimossi con alcol isopropilico al 91% e un panno morbido.
- Le macchie di tintura di iodio possono essere rimosse con detergenti usati comunemente e un panno morbido.
- Non usare mai lana di acciaio o altro materiale abrasivo, che danneggerebbe la finitura delle superfici.

Si suggerisce di provare qualsiasi soluzione detergente su un'area piccola e non visibile, per accertarsi che la superficie non possa essere danneggiata.

⚠ Regolazioni, riparazioni e sostituzioni – NON tentare di regolare, riparare o sostituire nessuna parte del carrello StyleView se non specificato da un documento approvato da Ergotron (come le istruzioni per l'installazione). Solo Ergotron, Inc. o un ente certificato da Ergotron può regolare, riparare o sostituire componenti del carrello StyleView. Se un componente del carrello manca o è danneggiato, non usare il carrello e contattare immediatamente il servizio clienti Ergotron per richiedere un ricambio.

⚠ Cavi – Mantenere i cavi disposti in modo ordinato nel carrello (a tal scopo, con il carrello sono offerte svariate soluzioni). I tratti in eccesso di cavi devono essere mantenuti lontani dai componenti mobili mediante fascette. Leggere la sezione di questa guida sul percorso dei cavi o contattare il servizio clienti Ergotron per ulteriori informazioni.

⚠ Apparecchi – Non collegare apparecchi elettrici che superino il carico massimo di ....

⚠ Apparecchi – Collegare alla presa multipla solo apparecchi elettrici montati sul carrello.

⚠ Il cordone polarizzato di questa presa multipla è concepito per apparecchi medicali. L'affidabilità della messa a terra è assicurata solo se la presa è collegata a una presa equivalente, contrassegnata "Hospital Only" (solo per uso ospedaliero) o "Hospital Grade" (apparecchi medicali).

⚠ Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno oppure ossido nitroso.

Per assistenza e la garanzia visitare www.ergotron.com

Per conoscere i numeri di telefono dell'assistenza clienti locale, visitare: http://contact.ergotron.com

© 2013 Ergotron, Inc.
All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc.,1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

Americas Sales and Corporate Headquarters
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales
Amersfoort, The Netherlands
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales
Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales
www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com